

Forfatter: Helgesen, Poul

Titel: Udrag fra En kristelig Forligelse (1534)

Citation: Helgesen, Poul: "Skrifter af Paulus Helie 5. Bind / ved Marius Kristensen. - 1935 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab", i Helgesen, Poul: *Skrifter af Paulus Helie 5. Bind / ved Marius Kristensen. - 1935 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*, udg. af MARIUS KRISTENSEN, 1932-1948, s. 312. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-helgesen05-shoot-idm140287314638480/facsimile.pdf> (tilgået 04. maj 2024)

Anvendt udgave: *Skrifter af Paulus Helie 5. Bind / ved Marius Kristensen. - 1935 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*

Till huess andett whørligt misbrug oc wgudelig-
hedz handell then Dantsche messe er oc haffuer wæ-
ret orsage, behøffue wij icke att læse wdi bøger,
fordi wij thet maa læse i then menige mandz dag-
lige daarerij, huar samme messe brugis icke nw som
eett hemeligt [H1a] oc helligt sacrament, men som
eett obenbare daarespyll, huar fore the haffue henne
saa tiitt oc offte forwæntt, wnder forbædrings skyn,
oc er dog inthet forbædrett, Atskillige fantzwn see
wij mange, men forbædring aldelis inghen. 5

Er thet emod sancti Pauli bud, att qwinner tale
eller spørie, wdi Christne forsamblinger, megett
meer er thet emod hans bud, att the qwæde och
klynge, mett the noder och lader, som meer haffue
fantzwn effter sprynge wiiser, end hellige psalmer 15
oc loffsang.

Schulde thett end samtyckis then menige mand
till willie, att nogett scall siwngis paa Dantsche æn-
then fore eller effter messen, messen aldelis wfor-
wandlett, tha schule the skickis ther till, som qwem- 20
me ere bode aff røst oc konst, paa thet att Christne
tempill schule icke haffue skraall och wraall, for
skickelig oc gudelig sang oc qwedschaff.

Maa inghen prophetere wden then som prophe-
tere kand, oc inghen tale twngemaall wden then 25
som tale kand, hwij scall tha then qwæde som æn-
then ijle eller inthet kand? wden wij wele aldelis
føge thette werdsins almyndelige sprock om onde
sangere, Then som wærst qwæder, begynder gierne
først, Men thet er icke att følge sancti Pauli raad, 30
som siger att alting scall qwemmelige oc skickelige
skee.